

Жанна Граудыня
Ирина Аудере-Аудериня

РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ СВИДАНИЙ



Учебное пособие
для иностранцев



Москва
2022

Содержание

Content

Предисловие	4
Урок 1. Первое свидание / A First Date	5
Урок 2. Как показать интерес к человеку / How to show interest in a person	15
Урок 3. Как говорить о чувствах и эмоциях / How to speak about feelings and emotions.....	23
Урок 4. Шопинг вместе / Shopping together	31
Урок 5. Знакомство с семьёй / Visit her/his family	40
Урок 6. Русская рыбалка. Русская баня. Русская охота / Russian fishing. Russian banya. Russian hunting.....	47
Урок 7. Брачные аферисты / Marriage swindlers	54
Урок 8. Предложение руки и сердца / Marriage proposal	62
Урок 9. Готовимся к свадьбе / Getting ready for the Wedding.....	68
Урок 10. Ток-шоу «Давай поженимся!» / Talk show 'Let's get married'	74
Тексты для чтения / Reading	80
Тексты видеосюжетов / Transcriptions	85
Список видео / Videos	93

Предисловие

Пособие состоит из 10 уроков, в которых учебный материал подаётся через коммуникативные ситуации и диалоги с опорой на грамматику, а также видеосюжеты и аудио. Освоение учебного материала рассчитано на 30 часов. Книга предназначена для лиц, владеющих русским языком на уровне А2.

Видеоматериалы представляют собой фрагменты из современных фильмов, а аудиоматериалы демонстрируют речевые и поведенческие образцы в разных ситуациях. Видео- и аудиоматериалы доступны для онлайн-воспроизведения и скачивания через QR-коды.

Тексты для чтения в разных формах и жанрах, помещённые в конце книги, помогают закрепить полученные знания.

«Русский язык для свиданий» (*Russian for Dating*) consists of ten lessons in which you will learn the basics of the words and the phrases you need to speak about dating, relationships and love in Russian. It can be an amazing language and cultural exchange, but it can also be tricky.

Will you know what to say, when the love of your life turns the corner? Find out the romantic words you need to impress your partner during the date. Discover love sayings, love phrases and the language of romance in Russian.

There is no need to use sign language anymore. After studying Russian with this book, you will see how to win a date, talk about love, and phrase your feelings.

This book is for everyone who has a Russian girlfriend, a boyfriend, or a partner, who is going to get married or who just loves to study Russian.

Условные обозначения:



аудио



Домашнее задание



видео



Словарь



Улыбнитесь!



Грамматика



Запомните!



- Сколько тебе лет?
- Мне 20 лет.
- Мне 23 года. (If 2, 3, 4 in the end you must say: го́да.)
- Мне 41 год. (If 1 in the end you must say: год.)



Запомните! Remember!

- Не следует спрашивать, сколько женщине лет! *We should not ask a woman her age!*

8. Читайте диалоги. Вставьте пропущенные слова. Read the dialogues. Fill in the gaps.

(Марк — 28, Анна)



- Привет! Я Анна.
- Привет! Я Марк. Как дела, Анна?
- Спасибо, хорошо! Как у тебя, Марк?
- У меня тоже хорошо. Мне Я программист. Твой телефон 371268975?
- Нет, мой телефон 714268957. Я студентка.
- У тебя есть друг?
- У меня есть друг, но он не мой парень.
- Отлично! Я тоже одинокий. Завтра в 18:00, здесь, в кафе. Да?
- Хорошо. До завтра. Пока, Марк!
- Пока, Анна!

Фразы для встреч

- Ты прекрасно выглядишь!
You look wonderful!
- А помнишь...? *Do you remember...?*
- Мы можем попробовать...
We can try...
- Посмотрим. *We'll see.*
- Может, начнём всё сначала?
Shall we start again?
- Конечно! *Of course!*

9. Скажите, когда у вас свидание. Tell us, when is your date.

12:30 18:00 11:15 14:20 19:25 6:50 23:10 1:30



УЛЫБНИТЕСЬ!



СМС-сообщение / Message

Шлю тебе я сладкий kiss,
Я люблю тебя it is.
Forever будем мы вдвоём,
На always в сердце ты моём.
Закончив history свою, скажу ещё раз:
I LOVE YOU... :=)



Домашнее задание / Homework

1. Заполните таблицу недостающими словами. Fill in the table.

ОН +	ОНА +	ОН -	ОНА -
красивый			некрасивая
	добрая	злой	
милый	милая		неприятная
нежный		грубый	
	ласковая	неласковый	
внимательный	внимательная	невнимательный	
	заботливая		безразличная
щедрый		жадный	
	стройная		толстая
сильный		слабый	слабая
	наивная	хитрый	хитрая

Урок 3



Как говорить о чувствах и эмоциях

How to speak about feelings and emotions



Словарь / Vocabulary

безразличие — indifference
вместе — together
волнение — excitement
восхитительный — delightful
восхищение — admiration
горе — grief
грусть — sadness
доверие — trust
думать — think
злость — anger
играть — play
испуг — scare
ласковый — affectionate
любовь — love
мечтать — dream
настоящий — real
нежность — tenderness
нежный — tender
обида — resentment, insult

радость — joy
ревнивый — jealous
ревность — jealousy
секрет — secret
скука — boredom
скучать — miss
слушать — listen
смущение — embarrassment
сомнение — doubt
спокойствие — calmness
страх — fear
стыд — shame
счастливый — happy
танцевать — dance
удивление — surprise
улыбаться — smile
целовать — kiss
чувство — feeling



1. Слушайте, читайте и повторяйте слова. Listen, read and repeat the words.



2. Посмотрите видео «Я тебя люблю» и ответьте на вопросы. Watch the video "I love you" and answer the questions.



- Куда пришёл Пэн? Почему?
- Почему он выучил русский язык?



3А. Слушайте, читайте и повторяйте диалоги. Listen, read and repeat the dialogues.



Джон: Здравствуй, Анна. Как дела?

Анна: Здравствуй, Джон. Отлично. А как ты?

Джон: Я хорошо. Сегодня ты восхитительная! Эти цветы тебе.

Анна: Спасибо, Джон. Ты такой галантный!

Джон: Пожалуйста. Я очень счастливый мужчина.

Анна: Ты любишь спорт?

Джон: Да, я играю в теннис. А ты, Анна, играешь в теннис?

Анна: Нет, я люблю слушать музыку и танцевать.

Джон: О, я тоже люблю музыку.

Анна: А ещё я люблю играть на пианино.

А ты играешь на музыкальных инструментах?

Джон: Да, я играю на гитаре. У меня есть три гитары.

Анна: Какую музыку ты любишь?

Джон: Мне нравится рок-музыка.

А тебе?

Анна: А я люблю классическую музыку.

Джон: А у меня есть билеты на концерт!

Анна: Как здорово! Откуда ты знаешь, что я люблю?

Джон: О! У меня есть свои секреты!

Анна: Джон, ты мне нравишься!



3Б. Ответьте на вопросы. Answer the questions.

- Какой вид спорта ты любишь?
- Во что ты играешь? (теннис, футбол, хоккей, регби)
- На чём ты играешь? (гитара, скрипка, пианино)

- Ты настоящий мужчина!
- You are a real man!
- Ты настоящая леди!
- You are a real lady!



О чём ты думаешь? О чём ты мечтаешь? Где ты?

When you speak about an idea or about location you must use Prepositional case.

о (об) — about, в / на — in / at / on



Grammar / Грамматика

Предложный падеж / Prepositional case

The endings of Prepositional singular are as follows:

-е

→ for most nouns:

муж — Я думаю о муже.

город — Я в городе.

море — Я думаю о море.

гостиница — Я в гостинице.

женщина — я думаю о женщине.

море — Я на море.

-и

→ for feminine nouns in -ь:

любовь — Я думаю о любви.

→ for nouns whose Nominative ends in -ий, -ия, -ие:

Евгений — Я думаю о Евгении.

Мария — Я думаю о Марии.

волнение — Я думаю о волнении.

солярий — Я в солярии; филармония — в филармонии;

здание — в здании.

Some nouns have an alternative Prepositional singular in stressed -ý:

мост — на мосту́, аэропорт — в аэропорту́.

7. Распределите слова на две группы. Divide the words into two groups.

Любовь ◆ чувства ◆ цветы ◆ поцелуй ◆ гитара ◆ улыбка
◆ музыка ◆ спорт ◆ концерт ◆ фигура ◆ лицо ◆ футбол ◆
счастье ◆ хоккей ◆ семья ◆ дети ◆ губы.



О чём думают мужчины?

О чём мечтают женщины?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

◆ О какой женщине или о каком мужчине вы мечтаете?

*

**

Джон: Могу я платить картой?

Продавец: Да, можете. Спасибо за покупки!

*

**

Анна: Спасибо, Джон. Ты такой щедрый!

Джон: Тебе идёт это голубое платье и
белые туфли. Ты моя матрёшка!

Анна: Я не матрёшка!..

Джон: Почему? Ты такая красивая!

Анна: Джон, смотри, какой зелёный гал-
стук. Ты хочешь?

Джон: Нет, Анна, мне не нравится
зелёный галстук.

Анна: Хочешь белую футболку?

Джон: О! Здесь фраза: «Я люблю
Россию». Я хочу купить
эту футболку.



Запомните! Remember!

Никогда не говорите русской
женщине, что она красивая матрёшка!
Never tell a Russian woman she's a
beautiful Matryoshka!



- идёт (об одежде) —
suit well/ fit well/look well in
- Это синее платье тебе очень идёт.
That blue dress suits you very well.
- Блузка очень идёт тебе.
You look great in that blouse.



купить (result) — **покупать** (process, regularly) **что?** +
Accusative
платить (result) — **заплатить** (process, regularly) **за что?** +
Accusative, как?